

25 września 2003 r.

3135-1/FP7

Dr n. wet. Andrzej Rudy
Z-ca Głównego Lekarza Weterynarii
Inspekcja Weterynaryjna
Ul. Wspólna 30
00-930 Warszawa
Polska

Szanowny Panie!

Piszę w związku z Pańskim pismem z dnia 12 czerwca 2003 r., w którym prosi Pan o przedstawienie wymogów w zakresie importu różnych produktów żywnościowych pochodzenia zwierzęcego i rybnego do Kanady. Proszę przyjąć moje przeprosiny, iż nie odpowiedziałem wcześniej.

Co do wymogów w zakresie importu mięsa i produktów mięsnych pochodzących od ssaków (z wyjątkiem ssaków morskich) i ptactwa, system kontroli mięsa kraju eksportu, jak również podmioty działające w ramach tego systemu, muszą uzyskać akceptację Kanadyjskiej Agencji ds. Kontroli Żywności (CFIA). W przypadku Polski akceptację posiadają wyłącznie systemy kontroli wołowiny i wieprzowiny. Istnieje lista polskich podmiotów uprawnionych do eksportu produktów mięsnych do Kanady, której kopię załączam do wglądu. Proszę o sprawdzenie tej listy i poprawienie jej zgodnie z aktualnym stanem.

Jeżeli jest Pan zainteresowany uzyskaniem akceptacji dla systemu kontroli mięsa innych gatunków zwierząt, proszę skierować oficjalny wniosek do mojego biura, a ja prześlę Panu odpowiednie kwestionariusze w celu rozpoczęcia procesu akceptacyjnego.

W chwili obecnej prawo zakazuje importu dziczyzny ponieważ produkty te nie przechodzą kontroli przedubojowej. Nasze przepisy podlegają zmianom i możliwe, że w niedalekiej przyszłości będziemy mogli wziąć pod uwagę wasz system kontroli dziczyzny po otrzymaniu oficjalnego wniosku o zatwierdzenie waszego systemu kontroli.

Niezależnie od powyższych warunków zdrowia publicznego istnieją również warunki związane ze zdrowiem zwierząt w zakresie importu produktów mięsnych do Kanady. Na podstawie sytuacji zdrowia zwierząt w Polsce, w aktualnym rozumieniu CFIA, mięso przeżuwaczy i produkty z tych zwierząt, polskiego pochodzenia, nie są aprobowane przez Kanadę z powodu obecności BSE w Polsce, a akceptowane są jedynie produkty wieprzowe, sterylne pakowane, produkty mięsne o przedłużonej przydatności do spożycia pakowane w hermetycznie zamkniętych pojemnikach oraz inne produkty wysokoprzetworzone, które zostały poddane obróbce termicznej.

Rozporządzenie i przepisy wykonawcze Kanadyjskiej Komisji ds. Mięsa znajdują się stronie CFIA: <http://www.inspection.gc.ca/english/reg/rege.shtml>
Szczegółowy komentarz do tego rozporządzenia również znajduje się na stronie CFIA jako Podręcznik procedur w zakresie higieny mięsa (*Meat Hygiene Manual of Procedures*):
<http://inspection.gc.ca/english/anima/meavia/mmopmmhv/mane.shtml>

Wymogi dotyczące importu mleka i produktów mlecznych z Polski do Kanady można znaleźć, korzystając z Automatycznego systemu informacji na temat importu (AIRS) prowadzonego przez CFIA. System ten znajduje się na stronie: <http://airs-sari.inspection.gc.ca/AIRS/airs-sari.asp>.

Mleko i produkty mleczne eksportowane z Polski do Kanady również muszą spełniać kanadyjskie wymogi w zakresie zdrowia zwierząt oraz mogą wymagać posiadania Zoosanitarnego Eksportowego Świadectwa Pochodzenia (*Zoosanitary Export Certificate of Origin*) wydawanego przez właściwy urząd kraju eksportu. Produkt również musi spełniać kanadyjskie przepisy w zakresie pakowania i etykietowania, składu oraz bezpieczeństwa żywności zgodnie z *Food and Drugs Act and Consumer Packaging and Labelling Act* wraz z przepisami. Przepisy te znajdują się pod następującym adresem: <http://www.inspection.gc.ca/english/reg/rege.shtml>.

Importer będzie musiał również złożyć inspektorowi CFIA Deklarację Importu w chwili importu towarów (<http://www.inspection.gc.ca/english/for/pdf/c4560e.pdf>) oraz może również potrzebować Zezwolenia importowego wydawanego przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych i Handlu Międzynarodowego (DFAIT) (<http://www.inspection.gc.ca/english/for/pdf/c5083perimpe.pdf>), chociaż posiadanie Zezwolenia Importowego nie jest obowiązkowe. Brak Zezwolenia Importowego wiąże się z koniecznością opłacenia wyższych stawek importowych na produkt.

Przed wystąpieniem o zgodę na transport jaj i produktów jajecznych do Kanady, kraj eksportu musi spełnić kanadyjskie przepisy importowe w sprawie zdrowia zwierząt (*Canadian Animal Health Import Procedures*). Określone wymogi zdrowotne w zakresie jaj i produktów z jaj dla potrzeb karmy dla zwierząt lub dla innych potrzeb, można znaleźć pod następującym adresem. <http://www.inspection.gc.ca/english/anima/heasan/policy/ie-2001-5-1e.shtml>

Jeżeli kraj eksportu spełni kanadyjskie przepisy w sprawie zdrowia zwierząt to będzie musiał wykazać, że spełnia również kanadyjskie przepisy dotyczące jaj, Część 31-32 (*Canadian Egg Regulations – Sections 31-32*) oraz odpowiednie przepisy w sprawie przetwórstwa jaj, Część 21-23 (*Processed Egg Regulations – Sections 21-23*). Jeżeli zostaną spełnione wszystkie wymogi prawne, należy uzyskać Zezwolenie Importowe od Ministerstwa Spraw Zagranicznych i Handlu Międzynarodowego na wprowadzenie produktu na terytorium Kanady.

W przypadku ryb i produktów rybnych nie stawia się władzom innych krajów wymogu wydawania świadectw dla tych produktów importowanych do Kanady. CFIA prowadzi Program Inspekcji Produktów Rybnych, w ramach którego kontroluje się wszystkie pierwsze transporty produktów rybnych. Następne transporty kontrolowane są losowo z częstotliwością 2-15% dostaw w zależności od charakteru produktów oraz zagrożeń z nimi związanych. Rodzaj prowadzonych badań również zależy od zagrożeń związanych z produktem. Jeżeli dostawa zostaje odrzucona, to wciąga się ją na *Import Alert List*, co oznacza, że wszystkie następne dostawy zostaną poddane kontroli, a produkt pozostanie na tej liście na okres przyjęcia kolejnych czterech transportów.

Zapraszam do zapoznania się z przewodnikiem po kanadyjskich przepisach prawnych i procedurach kontrolnych w zakresie importu ryb (*Guide to Canadian Regulatory Requirements and Examination Procedures for Imported Fish*) na stronie: <http://www.inspection.gc.ca/english/anima/fispoi/import/guidee.shtml>.

Kontrole zgodności z normami, takie jak ocena sensoryczna, zawartość netto oraz ocena etykietowania mają na celu zapewnienie, że importowane produkty spełniają wymogi kanadyjskie. Kontrole specjalistyczne, takie jak analizy mikrobiologiczne i chemiczne, również wykonuje się w celu ustalenia zgodności z wymogami w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa.

Wytyczne bakteriologiczne można znaleźć, odwiedzając następującą stronę internetową: <http://www.inspection.gc.ca/english/anima/fispoi/guide/bace.shtml>.

Wytyczne w sprawie zanieczyszczeń chemicznych można znaleźć, odwiedzając następującą stronę internetową: <http://www.inspection.gc.ca/english/anima/fispoi/guide/chme.shtml>.

Wytyczne w sprawie dozwolonych dodatków do ryb i produktów rybnych (*Guide to Additives Permitted in Fish and Fish Products*) można znaleźć, odwiedzając następującą stronę internetową: <http://www.inspection.gc.ca/english/anima/fispoi/product/additi/guidee.shtml>

Wytyczne w sprawie kontroli oznakowań ryb i produktów rybnych (*Label Inspection Guide for Fish and Fish Products*) można znaleźć, odwiedzając następującą stronę internetową: <http://www.inspection.gc.ca/english/anima/fispoi/product/labeque.shtml>

Lista przyjętego w Kanadzie nazewnictwa ryb i owoców morza znajduje się pod następującym adresem:

<http://www.inspection.gc.ca/english/anima/fispoi/fishlist/canadahomee.shtml>

Mam nadzieję, iż zawarte tu informacje okażą się dla Pana użyteczne. Jeżeli potrzebowałby Pan dalszych informacji na temat mięsa, produktów mlecznych, jaj oraz produktów z jaj proszę o kontakt ze mną.

Jeżeli potrzebowałby Pan dalszych informacji na temat ryb i produktów rybnych, można kontaktować się z:

Soraya Nassereddine,
nassereddines@inspection.gc.ca
(613) 221-7135
faks: (613) 228-6648
Head, Import/Export, Fish, Seafood and Production Division
Canadian Food Inspection Agency, 159 Cleopatra Drive
Ottawa, Ontario K1A 0Y9 Canada

Z poważaniem
/-/

Dr.L.P. Skrinar
Chief, Import Programs
Food of Animal Origin Division

Tel.: (613) 221-7041
Faks: (613) 221-7296
e-mail: Iskrinar@inspection.gc.ca

Załącznik

Do wiadomości:
Don Raymond, Soraya Nassereddine, Judy Scaife,
Gail Daniels, CFIA/Cleopatra

S:\FILES\IMPORT\COUNTRY\POLAND\2003\030924.let.wpd

Warunki importu mięsa z Polski:

1. Gatunki mięsa zwierzęcego akceptowane do importu: (zatwierdzone systemy kontroli mięsa)

1.1. wieprzowina

2. Rodzaje produktów mięsnych zatwierdzone do importu: (na podstawie ograniczeń zdrowia zwierząt)

2.1. pakowane sterylnie, gotowane produkty mięsne pakowane w hermetycznie zamkniętych pojemnikach;

N.B.: wołowina znajdująca się w importowanych produktach mięsnych musi pochodzić z innego kraju i od innego podmiotu uprawnionego do eksportu mięsa wołowego oraz produktów mięsnych do Kanady.

2.2. produkty mięsne bez kości, pasteryzowane w puszkach

1. wieprzowina – wyłącznie bez kości, wymagana obróbka termiczna: temperatura wewnętrzna 70°C przez minimum 30 min. – patrz. 3.2.

3. Dodatkowe świadectwa/zaświadczenia wymagane w stosunku do OMIC*;

3.1. dla pakowanych sterylnie, gotowanych produktów pakowanych w hermetycznie zamkniętych pojemnikach – brak

3.2. dla produktów z mięsa wieprzowego bez kości, pasteryzowanych w puszkach:

„Zaświadcza się, że wszystkie produkty mięsne bez kości pochodzące od świń, wymienione powyżej, zostały poddane obróbce termicznej w temperaturze wewnętrznej 70°C przez minimum 30 min.”

„On certifie que toutes produits de viande de porc desosses, specifies ci-dessus, ont ete soumises a un traitements par la chaleur tel que leur temperature interen au coeur a atteint au moins 70° C pendant au moins 30 minutes.”

4. Dodatkowe wymagane świadectwa (dokumenty) :

4.1. brak

5. Podmioty uprawnione do eksportu do Kanady :

5.1. Lista dostępna na żądanie

* Oficjalne świadectwo inspekcji mięsa (*Official Meat Inspection Certificate*)